

## CYFROWY TŁUMACZ LINGO



### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Drogi Kliencie,

dziękujemy za zakup naszego produktu – głosowego tłumacza cyfrowego Lingo.

Nie muszą się już Państwo martwić, że nie znają Państwo języków. Lingo umożliwia szybkie i automatyczne tłumaczenia na inny język w czasie rzeczywistym.

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję i wszystkie ostrzeżenia. Należy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości.

Zawartość opakowania:

- 1 x cyfrowy tłumacz Lingo
- 1 x kabel USB

## PREZENTACJA PRODUKTU



1. Port ładowania micro USB
2. Zestaw słuchawkowy z powłoką silikonową
3. Głośność + / Do przodu
4. Głośność - / Do tyłu
5. Przycisk zasilania
6. Mikrofon
7. Dioda sygnalizacyjna

Środek przycisków 3 i 4 to również przycisk rozmowy!

## SPECYFIKACJE PRODUKTU

- Wymiary: 61 x 18 x 8 mm
- Waga: 8,6 g
- Zakres transmisji: 10 m
- Pojemność i typ baterii: 900 mAh, bateria litowo-polimerowa
- Czas ładowania: 2 godziny
- Czas czuwania: 120 godzin
- Czas rozmowy: 4–5 godzin
- Zestaw słuchawkowy jest kompatybilny z systemem Android i iOS
- Tłumaczy na 25 języków obcych: angielski, niderlandzki, francuski, włoski, koreański, duński, chiński, szwedzki, hiszpański, węgierski, japoński, kantoński (Hongkong), fiński, polski, grecki, czeski, rosyjski, niemiecki, tajski, portugalski, hindi, indonezyjski (Indonezja), turecki, arabski, rumuński
- Zestaw słuchawkowy ładuje się za pomocą dostarczonego kabla micro USB
- Należy użyć przycisku (numery na ilustracji: 3, 4), aby ustawić głośność + / -
- Aby uzyskać optymalną wydajność, potrzebna jest najnowsza wersja systemu Android lub iOS, a także połączenie z Wi-Fi lub internetem mobilnym.
- Cyfrowy tłumacz oferuje kilka funkcji:
  - Tłumaczenie bezpośrednie
  - Nauka języka
  - Tłumaczenie grupowe
  - Tłumaczenie natychmiastowe

## NOSZENIE URZĄDZENIA

W zestawie z urządzeniem znajdują się 3 żelowe nakładki do uszu dla optymalnego komfortu użytkowania. Warto, aby użytkownik wypróbował każdy z rozmiarów żelowych nakładek, aby wybrać ten, który najbardziej mu odpowiada. Najlepiej dopasowane nakładki powinny dobrze i bezpiecznie przylegać do ucha, nie powodując dyskomfortu.

## ŁADOWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

Zaleca się pełne naładowanie baterii urządzenia przed pierwszym użyciem. Pełne naładowanie zestawu słuchawkowego zajmuje zwykle około 2 godzin.

Należy podłączyć jeden koniec dostarczonego kabla USB do portu ładowania zestawu słuchawkowego, a drugi do portu USB lub do gniazdka.

Podczas ładowania dioda sygnalizacyjna LED będzie świecić na CZERWONO, co oznacza, że urządzenie się ładuje. Po zakończeniu ładowania dioda LED ZGAŚNIE.

## FUNKCJE URZĄDZENIA

### DIODY SYGNALIZACYJNE

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Dioda się nie świeci               | Urządzenie jest wyłączone                                  |
| Dioda szybko miga na niebiesko     | Urządzenie jest włączone i znajduje się w trybie parowania |
| Dioda wolno miga na niebiesko      | Urządzenie jest włączone i połączone przez BT              |
| Dioda stale świeci się na czerwono | Urządzenie ładuje się                                      |
| Dioda miga na czerwono             | Niski poziom baterii                                       |

### OBSŁUGA POŁĄCZEŃ TELEFONICZNYCH

|   |   |
|---|---|
| Odebranie / zakończenie połączenia                          | Nacisnąć przycisk zasilania               |
| Dostosowanie głośności połączenia                           | Nacisnąć +                                |
| Ponowne wybranie ostatniego numeru                          | Dwukrotnie nacisnąć przycisk zasilania    |
| Odrzucenie połączenia                                       | Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania |
| Zawieszenie połączenia, aby odebrać połączenie przychodzące | Nacisnąć przycisk zasilania               |

### SŁUCHANIE MUZYKI

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Odtwarzanie / zatrzymywanie muzyki | Nacisnąć przycisk zasilania |
| Dostosowanie głośności muzyki      | Nacisnąć +                  |
| Następny utwór                     | Nacisnąć i przytrzymać +    |
| Poprzedni utwór                    | Nacisnąć i przytrzymać –    |

## WYMAGANIA JĘZYKOWE APLIKACJI

Nasza aplikacja do inteligentnych tłumaczy Peiko do prawidłowego działania wymaga urządzenia z najnowszą wersją systemu iOS lub Android.

Z uwagi na fakt, że nasza aplikacja do tłumaczy nieustannie się uczy i dodaje nowe słowa, wszystkie tłumaczenia wykonywane są w czasie rzeczywistym. Do działania aplikacji wymagane jest połączenie z internetem mobilnym lub Wi-Fi.

## INSTRUKCJA DLA APPLE/IOS

### Łączność Bluetooth

Włączyć zestaw słuchawkowy, naciskając i przytrzymując przycisk zasilania, aż niebieska dioda LED zacznie migać. Przejść do ustawień Bluetooth; należy upewnić się, że Bluetooth jest włączony, a telefon jest widoczny dla innych urządzeń. Wyszukać pozycję „peiko world” i połączyć się.

### Pobieranie aplikacji

Otworzyć App Store i wyszukać aplikację „Peiko”. Pobrać aplikację na telefon.

### Pierwsze uruchomienie

Należy upewnić się, że zestaw słuchawkowy jest WŁĄCZONY i połączony z telefonem. Uruchomić aplikację Peiko. Jeśli ikona Bluetooth ma kolor niebieski, połączenie powiodło się, jeśli jednak jest szara, należy spróbować ponownie.



### 1.1. Tłumaczenie bezpośrednie

Po pierwszym uruchomieniu tej funkcji wyświetlone zostaną wyskakujące komunikaty instalacyjne, które będą wymagały dostępu do niektórych opcji. Pierwsze komunikaty to: „Aplikacja Peiko chce uzyskać dostęp do mikrofonu” (Peiko would like to access the Microphone) oraz „Aplikacja Peiko chce uzyskać dostęp do funkcji rozpoznawania mowy” (Peiko would like to access Speech Recognition). W przypadku obu komunikatów należy nacisnąć OK, aby kontynuować.



Ekran jest podzielony na 2 części: górną białą i dolną niebieską. W dolnej niebieskiej sekcji wybierany jest język, z którego wykonywane jest tłumaczenie; w górnej białej sekcji wybierany jest język, na który wykonywane jest tłumaczenie.

Aby zmienić język, należy nacisnąć bieżący język. Otworzy się menu wszystkich pobranych języków, należy zaznaczyć wybrany język.

**Przykładowo**, jeżeli tłumaczenie ma być wykonane z języka chińskiego na angielski, należy wybrać język chiński w dolnej niebieskiej sekcji, a angielski w górnej białej sekcji.



- **Rozpoczęcie tłumaczenia**

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk rozmowy i powoli i wyraźnie mówić do zestawu słuchawkowego. Po zakończeniu wypowiedzi zwolnić przycisk. Przetłumaczona wypowiedź będzie odtwarzana przez głośnik telefonu. Jeśli jej nie słyhać, należy nacisnąć przycisk Powtórz (Repeat). Tryb automatyczny sprawdza się w cichym otoczeniu i jest obsługiwany tylko w systemie iOS. Aby wyjść z tego trybu tłumaczenia, należy nacisnąć X w lewym górnym rogu.



## 1.2. Tryb tłumaczenia grupowego

Ten tryb umożliwi wielu użytkownikom prowadzenie swobodnej rozmowy w grupie, w której każdy mówi we własnym języku.

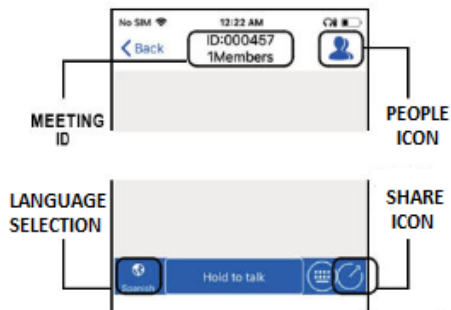
Należy nacisnąć ikonę „Tłumaczenie grupowe” (Group Translation), aby przejść do trybu tłumaczenia grupowego. Pojawią się dwie ikony: Utwórz spotkanie (Create Meeting) i Dołącz do spotkania (Join Meeting).

- **Utworzenie spotkania**

Nacisnąć ikonę Utwórz spotkanie (Create Meeting). Pojawi się wyskakujące okienko z prośbą o podanie imienia i nazwiska. Należy wpisać wymagane informacje, a następnie nacisnąć Zakończ (Complete).

- **Dołączenie do spotkania**

Nacisnąć ikonę Dołącz do spotkania (Join Meeting). Wprowadzić nazwę i numer identyfikacyjny spotkania, a następnie nacisnąć Zakończ (Complete).



- **Zaproszenie do dołączenia do grupy**

W górnej części ekranu konwersacji grupowej widoczny jest numer identyfikacyjny spotkania.

Wystarczy wysłać SMS, e-mail lub ustnie przekazać pełny numer identyfikacyjny spotkania osobom, które mają wziąć udział w rozmowie grupowej.

Jeśli naciśnięta zostanie ikona udostępniania, można wysłać link z zaproszeniem do grupy osobom, które nie mają zestawu słuchawkowego Peiko. Użytkownicy mogą komunikować się tylko za pomocą wiadomości.

- **Wybór języka**

Aby zmienić język, należy nacisnąć ikonę wyboru języka w lewym dolnym rogu i wybrać preferowany język.

- **Rozmowa w grupie**

Aby zabrać głos podczas rozmowy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „naciśnij i mów” (hold to talk) u dołu ekranu, jednocześnie wyraźnie mówiąc do mikrofonu zestawu słuchawkowego. Po zakończeniu wypowiedzi należy zwolnić przycisk „naciśnij i mów” (hold to talk).

Każda osoba uczestnicząca w rozmowie zobaczy na ekranie wypowiedziane właśnie słowa w oryginalnym języku wraz z ich tłumaczeniem. Aby usłyszeć tłumaczenie w zestawie słuchawkowym, użytkownik może zwyczajnie dotknąć ikony głośnika obok każdego tłumaczenia.



Zamiast komunikować się ustnie, użytkownik może również wpisać swoją wypowiedź w polu wiadomości. Aby otworzyć tryb wiadomości, wystarczy dotknąć ikony klawiatury znajdującej się po prawej stronie przycisku Naciśnij i mów (Hold to Talk). Można wówczas wprowadzić treść swojej wypowiedzi, a po zakończeniu nacisnąć przycisk Powrót (Return).

Można w dowolnym momencie wyjść z trybu wiadomości i powrócić do trybu ustnego, dotykając ikony rozmowy znajdującej się po prawej stronie okna wiadomości.

### **1.3. Tryb tłumaczenia natychmiastowego**

Ten tryb jest przeznaczony dla 2 użytkowników zestawów słuchawkowych, którzy chcą korzystać z tłumaczenia w trybie rzeczywistym, konfigurując prywatny czat za pomocą aplikacji.

Należy nacisnąć ikonę natychmiastowego tłumaczenia, aby uruchomić tryb natychmiastowego tłumaczenia. Na ekranie pojawią się 2 ikony. Jedna służy do tworzenia czatu, a druga do skanowania kodu QR.

Należy nacisnąć ikonę „Stwórz czat” (Create a chat). Na następnej stronie wyświetli się krótkie wyjaśnienie przeznaczenia tego trybu. Należy nacisnąć OK. Wyświetlony zostanie wówczas ekran „Oczekiwania na połączenie” (Waiting to Join Call) z kodem QR (jeśli kod nie jest widoczny, należy nacisnąć ikonę QR w prawym górnym rogu ekranu).

- **Wysyłanie kodu QR**

Jeśli druga osoba znajduje się daleko, należy wysłać jej kod QR, aby mogła się połączyć. Należy wykonać zrzut ekranu kodu i wysłać go drugiej osobie za pomocą wiadomości SMS lub e-mail. Po wysłaniu nacisnąć GOTOWE (DONE) i usunąć zrzut ekranu, aby powrócić do ekranu „Oczekiwania na połączenie” (Waiting to Join). Gdy druga osoba otrzyma kod QR, powinna go zapisać na swoim telefonie (w galerii zdjęć).

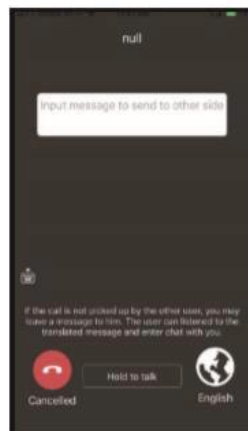
- **Odbieranie połączenia**

Należy nacisnąć ikonę „Zeskanuj kod QR” (Scan the QR code). Na kolejnej stronie wyświetli się krótkie wyjaśnienie przeznaczenia tego trybu. Należy nacisnąć OK. Druga osoba musi zeskanować kod QR na jej ekranie. Po zeskanowaniu kodu QR połączenie powinno zostać nawiązane.

- **Prowadzenie rozmowy**

Po nawiązaniu połączenia w prawym dolnym rogu ekranu pokazany jest bieżący domyślny język. Każdy użytkownik musi zmienić język na ten, w którym będzie rozmawiał.

Aby zmienić język, wystarczy dotknąć ikony języka, a pojawi się menu obsługiwanych języków. Należy przewijać w górę i w dół, aby znaleźć wybrany język.



Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „Naciśnij i mów” (Hold to talk) na ekranie urządzenia i wyraźnie mówić do mikrofonu zestawu słuchawkowego. Po zakończeniu wypowiedzi należy zwolnić przycisk „naciśnij i mów” (hold to talk). Odbiorca usłyszy tę wypowiedź w wybranym przez siebie języku przez zestaw słuchawkowy.

- **Zakończenie rozmowy**

W dowolnym momencie można dotknąć czerwonego przycisku „Anuluj” (Cancelled) u dołu ekranu, aby anulować lub zakończyć połączenie.

## **INSTRUKCJE DLA SYSTEMU ANDROID**

### **Łączność Bluetooth**

Należy postępować zgodnie z procedurą połączenia dla systemu iOS.

### **Pobieranie aplikacji**

Należy otworzyć sklep Google Play i wyszukać aplikację Peiko, a następnie ją pobrać. Następnie należy postępować zgodnie z procedurą opisaną w sekcjach 1.1., 1.2. oraz 1.3.



## Instrukcje dotyczące recyklingu i utylizacji



Oznaczenie to informuje o tym, że dany produkt nie powinien być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi w całej UE. Aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla środowiska lub zdrowia ludzkiego na skutek niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy przetwarzać je w sposób odpowiedzialny, wspierając w ten sposób zrównoważone metody ponownego wykorzystania surowców. Aby pozbyć się zużytego sprzętu, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt. Może on przyjąć ten produkt i poddać go recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.



Oświadczenie producenta o spełnieniu przez produkt wymogów określonych w obowiązujących dyrektywach WE.